



100

1922 - 2022

# Neges Heddwch ac Ewyllys Da

## Peace and Goodwill Message



### د اقلیم بیرونی حالت



گری تکهار کوئی  
او زمور نزی په اور کی سوھی.  
دا د ویسیدو وخت دی.

سپلابونه، اورونه، لورده او فقر،  
دا زمور حقیقت دی.

کدوالی، شخري او بی خایه کيدل،  
ایا دا هغه خ دی چی زمور راثلونکی بی لري؟

ولی مور لام اورو  
د هغه چا بی معنی خبری، چی په واک کی دی؟

ولی بیا هم باور لرو  
چی مور کولی شو خپله لاره واخلو؟

دا د ویسیدو وخت دی.  
دا بدلون وخت دی.

مور دا دول دوام نشو ورکولي.  
مور د انتخاب، امتيار لرو  
چی ورو کرو، زمور کارول راکم کرو،  
چی فکر وکرو.  
چی پیر مصرف ودررو.

خکه چی مور به لومریز غمونکینه يو.

او نو دلته زمور ژمنه ده  
هغه لاره بدلہ کرو چی مور پری ژوند کرو  
او د سیستمیک بدلون لپاره غوبشته وکرو  
د هغو کسانو په خاطر چی په نریوال سویل کی دی.  
دراثلونکی په خاطر.

مور به له خانه سره پیل وکرو  
د کوچنیو بدلونونو رامخته کولو لخوا  
او په شرکتونو او سیاستالو فشار اوپری  
ترخو لوی بدلونونهر امنخته شي.

دا زمور ژمنه ده.  
ستا ژمنه خ ده؟

دا د ویسیدو وخت دی.

### Yr Argyfwng Hinsawdd

Mae'r cloc yn ticio  
Ac mae'n byd ni ar dâr.  
Mae'n amser deffro.

Lifogydd, tanau, newyn, a thlodi,  
dyma ein realiti ni.

Mudo, gwrthdaro, dadleoli,  
ai dyma ein dyfodol ni?  
Pam ein bod ni'n dal i wrando  
ar bla bla bla'r rhai mewn pŵer?  
Pam ein bod ni'n dal i gredu  
y gallwn brynu ein ffordd allan?

Mae'n amser deffro.  
Mae'n amser addo i newid.

Fedrwn ni ddim cario 'mlaen fel hyn.  
Mae gennym ni'r faint i arafu,  
i leihau ein defnydd,  
i feddwl.  
i stopio'r cynnydd.

Achos nid ni fydd yn dioddef yn gyntaf.  
Felly dyma ein haddewid  
i newid ein ffordd o fyw  
a galw am newid systemig  
er mwyn y rheiny yng ngwledydd y De Byd-eang.  
Er mwyn dyfodol ein cartref.

Dechreawn wrth ein traed  
gan wneud y pethau bychain  
A rhawn bwysau ar gwmniau a gwleidyddion  
i wneud y pethau mawr.

Dyma'n haddewid ni.  
Beth yw dy addewid di?  
Mae'n amser deffro.



@Urdd



Urdd Gobaith Cymru



@urddgobaithcymru

#Heddwch100

heddwch@urdd.org  
www.urdd.cymru/heddwch

WOLFESTONE //

د برطانيا شورا او ويلش حکومت لخوا ملاتر شوي

ستاسو د ملاتر لباره مننه.

**غواړۍ دېر خه وکړي:**  
د خپل خان او خپل ملکري په خپله ژبه کې د پیغام لوستل ثبت کړئ او د  
#افغانستان په کارولو سره د #Heddwch100 #پښتو کې شتون لري.  
په ټیګ کولو سره یې شریک کړئ Urdd@

**ستاسو د اقتیاس بنا ټویت کولو لباره وړاندې شوی متن:**

خخه د دی مهمي سولې او شه نیت پیغام نه یو نظر وکوري. دلته په #Heddwch100 #پښتو کې شتون لري.  
#Afghanistan